

BRUSSEL-HOOFDSTAD

**VERENIGDE VERGADERING
VAN DE
GEMEENSCHAPPELIJKE
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE**

GEWONE ZITTING 1994-1995

4 APRIL 1995

ONTWERP VAN ORDONNANTIE
houdende oprichting van diensten van
het Verenigd College van de
Gemeenschappelijke
Gemeenschapscommissie van
Brussel-Hoofdstad met afzonderlijk beheer

VERSLAG

uitgebracht namens de Verenigde commissies
van de Gezondheid en van Sociale Zaken

door de heren Christian-Guy SMAL (F)
en Jean-Pierre CORNELISSEN (F)

Hebben aan de werkzaamheden van commissie deelgenomen :

De heer Pouillet, Voorzitter.

- **Commissie voor de Gezondheid:**

1. Vaste leden: de heer Léon Paternoster, mevr. Monique Van Tichelen, mevr. Nicole Dereppe-Soumoy, de heren Bernard Guillaume, Richard Beauthier, Michel Lemaire, Paul Galand, mevr. Brigitte Grouwels.

2. Plaatsvervangend lid: de heer Walter Vandenbossche.

- **Commissie voor de Sociale Zaken**

1. Vaste leden: mevrouwen Sylvie Foucart, Andrée Guillaume, geboren Vanderroost, de heer Marc Hermans, Mevr. Anne Mouzon, de heren Michel Hecq, Christian-Guy Smal, mevr. Magdeleine Willame, geboren Boonen, de heer André Monteyne.

2. Plaatsvervangende leden: de heren Joseph Parmentier, Bernard de Marcken de Merken.

3. Ander lid: de heer André Drouart.

Zie:

Stuk van de Verenigde Vergadering:
B-77/1 - 94/95: Ontwerp van ordonnantie.

BRUXELLES-CAPITALE

**ASSEMBLEE REUNIE
DE LA COMMISSION
COMMUNAUTAIRE
COMMUNE**

SESSION ORDINAIRE 1994-1995

4 AVRIL 1995

PROJET D'ORDONNANCE
portant constitution de services
du Collège réuni de
la Commission communautaire commune
de Bruxelles-Capitale
à gestion séparée

RAPPORT

fait au nom des Commissions réunies
de la Santé et des Affaires sociales

par M. Christian-Guy SMAL (F)
et Jean-Pierre CORNELISSEN (F)

Ont participé aux travaux de la Commissions réunies:

M. Pouillet, Président.

- **Commission de la Santé:**

1. Membres effectifs: M. Léon Paternoster, Mme Monique Van Tichelen, Mme Nicole Dereppe-Soumoy, MM. Bernard Guillaume, Richard Beauthier, Michel Lemaire, Paul Galand, Mme Brigitte Grouwels.

2. Membre suppléant: M. Walter Vandenbossche.

- **Commission des Affaires sociales:**

1. Membres effectifs: Mmes Sylvie Foucart, Andrée Guillaume, née Vanderroost, M. Marc Hermans, Mme Anne Mouzon, MM. Michel Hecq, Christian-Guy Smal, Mme Magdeleine Willame, née Boonen, M. André Monteyne.

2. Membres suppléants: MM. Joseph Parmentier, Bernard de Marcken de Merken.

3. Autre membre: M. André Drouart.

Voir:

Document de l'Assemblée réunie:
B-77/1 - 94/95: Projet d'ordonnance.

I. Uiteenzetting van de heer Dominique Harmel

De tekst die vandaag aan de commissie wordt voorgelegd werd onlangs, na ontvangst van het advies van de Raad van State, door het Verenigd College goedgekeurd. De Raad van State verwijt in zijn advies dat de tekst van het voorontwerp te volledig is. Tegenover de wil van het Verenigd College om klaar en duidelijk aan te tonen welke werking het vooropstelt, heeft de Raad van State gesteld dat de meeste prerogatieven die in de tekst voorkomen de facto aan het Verenigd College toebehoren. De tekst werd dus herzien om rekening te houden met de geformuleerde opmerkingen: alleen de oprichting van verschillende diensten en de beschrijving van de hun toevertrouwde opdrachten komen er nog in voor.

Op 1 januari 1995 werden bepaalde bevoegdheden van de vroegere provincie Brabant naar de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie overgeheveld. Ze heeft als gevolg van het samenwerkingsakkoord het beheer gekregen over het begeleidingscentrum van de provincie Brabant en het medisch-pedagogisch instituut van het provinciaal instituut voor gehoorgestoorden en slechtzienden. Daarnaast is er nog het "Centrum voor de Gezondheidsobservatie" van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest dat geïnstalleerd werd als gevolg van het protocol gesloten op 12 mei 1992 tussen de provincie Brabant en het Verenigd College.

Het centrum voor geestelijke gezondheid heeft een personeelsbestand van 33 personen, het MPI 90 personen; de structuur van het Centrum moet versterkt worden.

De Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie is dus de organiserende macht van deze drie instellingen geworden. De beste formule voor een optimaal beheer leek ons "diensten van het College met een afzonderlijk beheer" op te richten. Dat moet voor een zeker autonoom beheer zorgen en het personeel motiveren. Er is dus geen sprake van de oprichting van pararegionale instellingen, vermits deze diensten onder het toezicht van het Verenigd College blijven. Het gaat alleen om een specifieke wijze van organisatie: deze diensten zijn slechts van de andere diensten van het algemeen bestuur op het begrotings- en boekhoudkundig vlak gescheiden.

De minister beëindigt zijn uiteenzetting met een snel overzicht van de artikelen van het ontwerp. Wat de dienst voor geestelijke gezondheid betreft, voegt hij eraan toe dat het koninklijk besluit van 20 maart 1975 dat de erkenning regelt, de wettelijke basis ter zake blijft, zolang de ordonnantie betreffende de reorganisatie niet de door de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie is goedgekeurd.

Indien deze organieke tekst goedgekeurd wordt, zullen er uitvoeringsbesluiten volgen die onder andere betrekking hebben op het beheers- en begeleidingscomité. De bedoelingen van het Verenigd College ter zake zijn vervat in de bepalingen van het voorontwerp dat als gevolg van de opmerkingen van de Raad van State niet in het ontwerp overgenomen is.

I. Exposé de Monsieur Dominique Harmel

Le texte qui est soumis à la Commission ce jour vient, après réception de l'avis du Conseil d'Etat, d'être approuvé par le Collège réuni. Cet avis du Conseil d'Etat reproche au texte de l'avant-projet d'être trop complet. Au souci de transparence du Collège réuni de vouloir montrer clairement quel fonctionnement celui-ci veut instaurer, il oppose que la majorité des prérogatives qu'il y prévoyait appartenaient de facto au Collège réuni. Le texte a donc été revu en fonction des remarques formulées: il ne comprend dès lors plus que la création de différents services et la description des missions qui leur sont imparties.

Au 1^{er} janvier 1995, certaines compétences de l'ex-province du Brabant étaient transférées à la Commission Communautaire Commune. En fonction de l'accord de coopération, celle-ci s'est vu confier la gestion du Centre de Guidance de la Province du Brabant et de l'Institut Médico-Pédagogique de l'Institut Provincial pour Handicapés de l'Ouïe et de la Vue. Il y a également "l'Observatoire de la santé de la Région de Bruxelles-Capitale" mis en place suite au protocole conclu le 12 mai 1992 entre la Province du Brabant et le Collège réuni.

Le Centre de Santé Mentale a un effectif de 33 personnes, l'IMP de 90 personnes; la structure de l'Observatoire devant quant à elle être renforcée.

La Commission Communautaire Commune est donc devenue le pouvoir organisateur de ces trois institutions. Il nous est apparu que la meilleure formule pour en assurer une gestion optimale était de constituer des "services du Collège à gestion séparée". Cela doit permettre d'assurer une certaine autonomie de gestion et de responsabiliser et motiver le personnel. Il ne s'agit donc pas de créer des pararegionaux, ces services restant sous la tutelle du Collège réuni. Il ne s'agit en fait que de permettre un mode spécifique d'organisation: ces services ne sont séparés des autres services de l'Administration générale que sur le plan budgétaire et comptable.

Le Ministre termine son exposé en parcourant rapidement les différents articles du projet. En ce qui concerne le service de santé mentale, il ajoute que l'arrêté royal du 20 mars 1975 relatif à leur agrégation reste la référence légale en la matière tant que l'ordonnance visant à la réorganisation n'a pas été adoptée par la Commission Communautaire Commune.

Ce texte organique s'il est adopté devra être suivi d'arrêtés d'exécution concernant, entre autres, le comité de gestion et d'orientation. Les intentions du Collège réuni en la matière se retrouvent dans les dispositions de l'avant-projet qui n'ont pas été intégrées dans le projet en raison des remarques formulées par le Conseil d'Etat.

II. Algemene bespreking

Een lid wijst erop dat de Raad van State zegt dat er in de oorspronkelijke tekst verwarring was tussen twee verschillende stelsels, het stelsel van de diensten met afzonderlijk beheer - die slechts autonoom zijn voor de begroting en de boekhouding - en het stelsel van de diensten met onderscheiden rechtspersoonlijkheid.

Hoewel uit de tekst van het ontwerp blijkt dat voor de eerste optie gekozen werd, wordt dit niet bevestigd in de memorie van toelichting die opgesteld lijkt te zijn op basis van het voorontwerp. Er wordt inderdaad gezegd dat het paradoxaal is dat de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie zowel organiserende macht is als controleorgaan van de betrokken diensten.

Het lid onderstreept dat hij dat niet paradoxaal vindt want het bestaat ook elders. Het zal uiteindelijk de situatie zijn na de goedkeuring van de tekst. Behoudens de begrotings- en boekhoudkundige autonomie, zullen deze instellingen de Gemeenschappelijke Gemeenschapcommissie als organiserende macht hebben. Het Verenigd College blijft dus rechtstreeks bevoegd voor de diensten, bijvoorbeeld via de benoemingen. Het lid wil weten of deze instellingen vóór hun overdracht een eigen rechtspersoonlijkheid gekregen hebben; het lid vermoedt dat dat niet het geval is.

De minister bevestigt dat het zo is. Hij zegt dat het lid een klare kijk op de zaak heeft en dat er geen pararegionale instellingen opgericht worden. Aangezien de opdrachten van deze diensten zo specifiek zijn, was het wel nodig er diensten met een afzonderlijk beheer van te maken. Toen de instellingen nog onder de provincie Brabant vielen, hadden ze geen afzonderlijk rechtsstatuut.

Het verbaast een ander raadslid dat deze tekst zo laat ingediend wordt. Het lid toont met het voorbeeld van de diensten voor geestelijke gezondheid aan dat het College zowel organiserende macht als controleorgaan zal zijn.

De eerste spreker wijst erop dat de Franse Gemeenschap het onderwijs waarvan ze geen organiserende macht is, erkent controleert en subsidieert; dat neemt niet weg dat ze de organiserende macht van andere instellingen is.

De minister wijst erop dat de regels voor iedereen dezelfde zijn ook al is de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie zelf de organiserende macht. Dat het ontwerp zo laat is ingediend is het gevolg van alle moeilijkheden met de splitting van de provincie Brabant. Er was veel tijd nodig om deze problemen op te lossen en de continuïteit te waarborgen. We kunnen ook op deze manier voor een nieuw kader voor het Centrum voor Gezondheidsobservatie zorgen zoals verscheidene raadsleden gevraagd hebben.

Het lid antwoordt dat dat niet de opties van zijn fractie waren die naar voren gebracht zijn bij de interpellaties hierover. De op te richten structuur moet voor de best moge-

II. Discussion générale

Un membre relève que le Conseil d'Etat signale que dans le texte initial il y a une confusion entre deux régimes différents, le régime des services à gestion séparée - qui ne disposent que d'une autonomie budgétaire et comptable - et le régime des services dotés d'une personnalité juridique distincte.

Alors que le texte du projet laisse entendre que c'est la première option qui a été retenue, cela n'est pas confirmé par l'exposé des motifs qui semble être celui rédigé en fonction de l'avant projet. En effet, il y est dit qu'il est paradoxal que la Commission Communautaire Commune soit à la fois pouvoir organisateur et pouvoir de contrôle des services concernés.

Le membre souligne qu'il ne trouve pas cela paradoxal, cela existe par ailleurs. Finalement, c'est cette situation qui existera quand le texte aura été voté. Hormis une autonomie budgétaire et comptable, il s'agira vraiment d'institutions dont la Commission Communautaire Commune est le pouvoir organisateur. Le Collège réuni garde donc un pouvoir direct sur ces services, par exemple en procédant aux nominations. Il souhaite savoir si ces institutions ont été dotées d'un pouvoir juridique distinct avant leur transfert, ce qu'il suppose ne pas être le cas.

Le Ministre confirme qu'il en est ainsi. Il dit que le membre a une juste vision des choses et qu'il ne s'agit pas de créer des pararéregionaux. Les missions de ces services étant tellement spécifiques, il était toutefois utile d'en faire des services à gestion séparée. Les institutions n'étaient pas dotées d'un statut juridique distinct lorsqu'elles appartenaient à la Province du Brabant.

Un autre conseiller s'étonne de recevoir un tel texte "en catastrophe". Il expose, en prenant pour exemple les services de santé mentale, que le Collège sera à la fois pouvoir organisateur et investi d'un pouvoir de contrôle.

Le premier intervenant signale que la Communauté française agréée, contrôle et subventionne l'enseignement dont il n'est pas le pouvoir organisateur, cela ne l'empêche pas d'être le pouvoir organisateur d'autres établissements.

Le Ministre signale que les règles sont les mêmes pour tout le monde même si la Commission Communautaire Commune est le propre pouvoir organisateur. Le caractère tardif du dépôt du texte résulte de toutes les difficultés liées à la scission du Brabant. Il a fallu beaucoup de temps pour régler les problèmes et assurer la continuité. Cela nous permet aussi d'assurer un cadre nouveau à l'Observatoire de la santé comme cela a été demandé par plusieurs conseillers.

Le membre répond qu'il ne s'agissait pas des options défendues par son groupe lors des interpellations qui ont eu lieu à ce sujet. La structure à créer doit permettre la collabora-

lijke samenwerking zorgen tussen de drie componenten van het Gewest: de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, de Franse Gemeenschapscommissie en de Vlaamse Gemeenschapscommissie. Dat lijkt niet het geval te zijn. Hoe is dat mogelijk in het kader van een dienst met afzonderlijk beheer? Had men niet zodra het idee van een dienst met afzonderlijk beheer gerijpt is, voor een nauwe samenwerking met de VGC en de Franse Gemeenschapscommissie moeten zorgen?

De Minister antwoordt dat hij meent aan de verwachtingen tegemoet gekomen te zijn via artikel 5 dat de opdrachten van het centrum bepaalt. Het lijkt gemakkelijker de dienst op te richten waar de coördinatie moet gebeuren. Hij geeft het voorbeeld van wat in het kader van het drugsbeleid gebeurd is. Het is gebleken dat het de meest efficiënte werkwijze voor het centrum was.

Het lid repliceert dat volgens de memorie van toelichting de motivatie van het personeel centraal staat. Hiertoe is vooral het autonome beheer en niet zo zeer het financiële en boekhoudkundig beheer van belang. Het bestuur is de hiërarchische overheid. Is het wel de rol van het bestuur om voor een team van een dienst voor geestelijke gezondheidszorg te zorgen? Het afzonderlijke beheer biedt geen enkele waarborg op dit vlak.

De Minister overloopt in de tekst van het voorontwerp alle bepalingen van artikel 6 van het voorontwerp waaruit blijkt dat men een belangrijke autonomie op het vlak van het beheer aan de verschillende diensten wil toekennen.

Het lid herhaalt dat de bepalingen met betrekking tot de diensten met afzonderlijk beheer enkel betrekking hebben op de financiële en boekhoudkundige aspecten en niet op de autonome werking. Zo zal de geneesheer die diensthoofd is ressorteren onder de leidende ambtenaar van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie ...

De Minister repliceert dat het niet zo is. De opdrachten van het centrum worden bepaald in artikel 5 van de ordonnantie... Voor de dienst voor geestelijke gezondheidszorg wordt verwezen naar het koninklijk besluit van 20 maart 1975 zolang de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie het niet gewijzigd heeft. Voor het Fonds voor Medisch-Pedagogische Zorgen gaat het om de opdrachten bepaald in het K.B. nr. 81. Afgezien van het feit dat deze diensten de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie als organiserende macht behouden, krijgen de verschillende diensten meer ruimte dan wanneer ze binnen het bestuur van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie blijven. Het gaat om een deconcentratie.

Wat in de oorspronkelijke tekst over de werking bepaald was zal in de uitvoeringsbesluiten terugkomen.

Een ander lid wil het ontwerp van het Verenigd College goedkeuren omdat met name de betrekkingen tussen de

tion la meilleure possible entre les trois composantes de la région, la Commission Communautaire Commune, la Cocof et la Cocon. Cela ne semble pas être le cas. Comment cela peut-il se faire dans le cadre d'un service à gestion séparée ? N'aurait-il pas fallu, dès la conception du service à gestion séparée, le faire en collaboration étroite avec la Cocof et la Cocon.

Le Ministre argumente qu'il a, à son sens, répondu aux attentes exprimées par le biais de l'article 5 qui définit les missions de l'Observatoire. Il semble plus aisé de créer le service là où la coordination doit se faire. Il reprend l'exemple de ce qui a été fait dans le cadre de la problématique "toxicomanies" pour en témoigner. Il est apparu qu'il s'agissait pour l'Observatoire de la santé du mode de fonctionnement le plus performant.

Le membre réplique que selon l'exposé des motifs le souci est de motiver le personnel. Pour y arriver, ce qui importe avant tout c'est l'autonomie de gestion et pas tellement l'autonomie financière et comptable. Le pouvoir hiérarchique, c'est l'administration. Est-ce bien le rôle de l'administration d'animer une équipe d'un service de santé mentale ? La gestion séparée ne donne pas de garantie à ce sujet.

Le Ministre reprend alors dans le texte de l'avant projet toutes les dispositions de l'article 6 de l'avant-projet qui démontre la volonté d'accorder une importante autonomie de gestion aux différents services.

Le membre rédit que, d'après les dispositions sur les services à gestion séparée, cela concerne seulement les aspects financiers et comptables et pas l'autonomie dans le fonctionnement. Par exemple, le médecin directeur du service dépendra du fonctionnaire dirigeant de la Commission Communautaire Commune...

Le Ministre réplique qu'il n'en est pas ainsi. A l'article 5 de l'ordonnance, les missions de l'Observatoire sont définies... Pour le service de santé mentale, il est fait référence à l'arrêté royal du 20 mars 1975 tant que la Commission Communautaire Commune n'aura pas eu l'occasion de le modifier. Pour le Fonds de Soins Médico-Pédagogiques, il s'agit des missions prévues à l'A.R. n°81. Indépendamment du fait que ces services restent sous le pouvoir organisateur de la Commission Communautaire Commune, les différents services disposeront de plus de latitude que s'ils restent au sein de l'administration la Commission Communautaire Commune. Il s'agit d'une déconcentration.

Il faut considérer que ce qui était prévu dans le texte initial, en ce qui concerne le fonctionnement, se retrouvera dans les arrêtés d'exécution.

Un autre membre veut approuver le projet du Collège réuni notamment parce que la gestion des rapports entre des ser-

diensten die exclusief monocommunautair zijn, Nederlandstalige en Franstalige, en de instellingen van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie zeer delikaat zijn.

Indien men had gekozen voor diensten met eigen rechts-persoonlijkheid, konden er moeilijkheden rijzen. De keuze van de Minister is een noodzaak indien men een gecoördineerd beleid inzake gezondheidszorg wil voeren. Het recht van de Minister om rechtstreeks in te grijpen moet de conflicten voorkomen. Zijn ontwerp is volkomen aangepast aan de specifieke situatie van het gebied Brussel-Hoofdstad en zal het Verenigd College helpen voor enkele zeer moeilijke gevallen een beslissing te nemen.

Een spreker vraagt hoe het zit met de lopende audit en of die op de beslissing van vandaag weegt; het lid wil weten wanneer de audit voltooid zal zijn.

De Minister antwoordt dat het geen audit over de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie is; het is enkel een audit over de dienst voor geestelijke gezondheidszorg met het oog op de reorganisatie ervan en de integratie in een totaal gezondheidsbeleid voor 30 juni 1995. Er moet een coördinatie komen en een samenhangend gezondheidsbeleid gevoerd worden. De Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie is de geschikte ontmoetingsplaats hiervoor. Het is een goede zaak om het werk van de 22 diensten voor geestelijke gezondheidszorg van de Franse Gemeenschapscommissie en die van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie te coördineren. Dat is het enige doel dat men nastreeft.

Het is een ander raadslid niet duidelijk wat het logisch verband is tussen het voorontwerp en het huidige ontwerp. In het voorontwerp krijgen de diensten meer onafhankelijkheid dan in het ontwerp dat de diensten in het bestuur integreert. Hoe zullen de nieuwe diensten in het geheel van het bestuur ingeschakeld worden rekening houdende met het feit dat andere ambtenaren reeds op hetzelfde terrein bevoegdheden hadden? Worden ze samengebracht of behouden ze hun wederzijdse onafhankelijkheid?

De Minister antwoordt dat alle personeelsleden tot de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie behoren, waardoor een zeer grote mobiliteit nodig is. Deze diensten zullen in dezelfde lijn als vroeger voortwerken, maar volgens een meer specifieke werkwijze. Sommigen verwijten me te weinig onafhankelijkheid, die ten koste zou gaan van de efficiëntie. De laatste opmerking sterkt me veeleer in de overtuiging dat te specifieke opdrachten de diensten te onafhankelijk zullen maken van de organiserende macht.

De Minister wenst over zo goed mogelijk werkende diensten te beschikken in het kader van een afzonderlijk beheer en met de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie als organiserende macht. De ingediende tekst heeft enkel betrekking op de organisatie als gevolg van de opmerkingen van de Raad van State. De situatie van deze diensten zal identiek zijn aan die uit de tijd van de Provincie Brabant, toen dezelfde overheid zowel organiserende macht als controleorgaan was.

vices exclusivement monocommunautaires, néerlandophones et francophones et les institutions de la Commission Communautaire Commune est extrêmement délicate.

S'il l'on avait opté pour des services disposant d'une personnalité juridique distincte, il y aurait eu un risque de voir surgir des difficultés. Le choix du Ministre est une nécessité s'il l'on veut réussir une politique coordonnée en matière de soins de santé. Le droit d'intervention directe du Ministre doit permettre d'éviter les conflits. Son projet est parfaitement adapté à la situation spécifique de la Région de Bruxelles-Capitale et amènera le Collège réuni à trancher quelques situations particulièrement difficiles.

Un intervenant demande ce qu'il en est au niveau de l'audit en cours en vue de savoir s'il interfère sur la décision de ce jour et quand il sera terminé.

Le Ministre répond qu'il ne s'agit pas d'un audit sur la Commission Communautaire Commune, il s'agit uniquement d'un audit du service de santé mentale pour faciliter sa réorganisation pour l'intégrer dans une politique de santé globale qui doit être terminée pour le 30 juin 1995. Le but est de viser à la coordination et de mener une politique de santé cohérente. La Commission Communautaire Commune est le lieu de rencontre approprié pour ce faire. Il n'est pas de mauvais aloi de coordonner le travail des 22 services de santé mentale de la Cocof et ceux de la Commission Communautaire Commune. C'est l'unique but recherché.

Un autre conseiller dit avoir du mal à comprendre la logique entre l'avant-projet et le projet actuel. La vision de l'avant-projet décrit des services plus indépendants que dans le projet où les services sont très intégrés dans l'administration. Comment les nouveaux services seront-ils intégrés dans l'ensemble de l'administration alors que d'autres fonctionnaires avaient déjà des compétences dans les mêmes domaines. Va-t-on les fusionner ou resteront-ils indépendants les uns des autres?

Le Ministre répond que l'ensemble du personnel est du personnel de la Commission Communautaire Commune, ce qui permettra une très grande mobilité. Ces services, dans la continuité de ce qu'ils faisaient hier, devront s'inscrire dans une logique plus spécifique. D'aucuns me reprochent l'absence d'une certaine indépendance qui irait à l'encontre de la performance. La dernière intervention me laisse croire que des missions trop spécifiques rendront les services trop indépendants par rapport au pouvoir organisateur.

Le souhait du Ministre est de disposer, sous le pouvoir organisateur de la Commission Communautaire Commune, de services fonctionnant le mieux possible dans le cadre d'une gestion séparée. Le texte présenté est purement organique en raison des remarques formulées par le Conseil d'Etat. La situation de ces services sera la même que celle qui existait au temps de la Province du Brabant où la même autorité est le pouvoir organisateur et le pouvoir de contrôle.

Een andere spreker legt de nadruk op het verschil tussen de evaluatie en de coördinatie. Het uitwerken van de concepten behoort tot de bevoegdheid van de verschillende Gemeenschapsinstellingen. De coördinatie moet alles samenbrengen, wat in de voorgestelde tekst niet duidelijk tot uiting komt. Bovendien herinnert hij eraan dat zijn fractie ervoor pleit om van het Centrum voor gezondheidsobservatie een barometer en geen studiedienst te maken. Er zijn er genoeg te Brussel en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie heeft geen geld om een nieuw onderzoeksteam te financieren. De bestelde studies zullen moeten samengebracht en opgevolgd worden...

De gezondheidsopvoeding valt ook onder de bevoegdheid van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie net zoals de drugsverslaving, wat de organisatie van deze diensten verantwoordt. Het is de ideale plaats om het gezondheidsbeleid te coördineren.

Een ander lid wijst erop dat de bevoegdheid voor de coördinatie enkel tot de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie kan behoren, vermits die niet exclusief tot de ene of de andere Gemeenschap zal behoren.

Een lid van de Commissie onderstreept dat men niet normatief kan optreden om de partners tot samenwerking te verplichten en dat de goede wil van de VGC en de Franse Gemeenschapscommissie noodzakelijk zullen zijn om tot een resultaat te komen.

De Minister zegt dat er eerst initiatieven moeten zijn voor er gecoördineerd kan worden. Men moet samen nadenken over de best mogelijke acties die kunnen ondernomen worden, zoals de procedure inzake drugsverslaafden. Hij bevestigt ook dat hij geen nieuw studiecentrum wil oprichten en dat de rol van het centrum vooral een barometerfunctie is, ook al zorgt het van tijd tot tijd voor een "synthesestudie". De eigenlijke studies zullen aan de bestaande diensten opgedragen worden.

Een lid suggereert artikel 5, 4°, te wijzigen en het woord "evalueren" te vervangen door de woorden "helpen te evalueren", en 7° te wijzigen door het woord "coördineren" te vervangen door "de coördinatie bevorderen".

De Minister aanvaardt een mondeling amendement dat dit voorstel overneemt.

De Commissie heeft een tweede vergadering gehouden nadat ze het advies van de Raad van State ontvangen had, over de definitieve tekst die het Verenigd College heeft voorgesteld.

Bij de aanvang van de vergadering wijst een lid erop dat de vertegenwoordigers van de twee betrokken instellingen een stakingsaanvraag hebben ingediend. Deze zou gemotiveerd worden door enerzijds het feit dat er niet vooraf met de vakbonden is onderhandeld en anderzijds door het feit dat een deel van het personeel naar de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie is overgegaan, ofschoon men gerekend had op overhevelingen naar de monocommunautaire assemblees.

Un autre intervenant insiste sur la différence qui existe entre l'évaluation et la coordination. La conception est du ressort des différentes instances communautaires. La coordination est une mise en commun, ce qui ne ressort pas clairement du texte proposé. En outre, il rappelle le plaidoyer de son groupe pour faire de l'Observatoire de la Santé un baromètre et pas un centre d'études. Il y en a assez à Bruxelles, la Commission Communautaire Commune n'a pas les moyens de créer une nouvelle équipe de chercheurs. Il s'agit donc de mettre en commun et d'assurer un suivi des études commandées...

L'éducation à la santé dépend aussi de la Commission Communautaire Commune au même titre que la toxicomanie, ce qui justifie l'organisation de ces services. Il s'agit d'un lieu idéal pour coordonner la politique de la santé.

Un autre membre signale la compétence de coordination ne peut appartenir qu'à la Commission Communautaire Commune, puisqu'elle ne relève pas exclusivement de l'une ou l'autre communauté.

Un commissaire souligne qu'il n'y a pas de possibilité normative d'obliger les partenaires à collaborer et que la bonne volonté de la Cocof et de la Cocon sera nécessaire pour aboutir.

Le Ministre dit qu'avant de coordonner, les initiatives doivent exister. Il s'agit de réfléchir ensemble pour voir comment il est possible d'optimiser les actions à entreprendre, telle la procédure mise en place ne matière de toxicomanie. Il confirme également qu'il n'a pas la volonté de créer un nouveau centre d'études et que le rôle de l'Observatoire est d'être avant tout un baromètre, même si de temps en temps il réalise une étude "de synthèse". Les études proprement dites seront confiées aux services existants.

Un membre suggère que l'on modifie l'article 5, 4° en remplaçant le terme "évaluer" par le terme "aider à évaluer" et le 7° en remplaçant le terme "coordonner" par "promouvoir le coordination".

Le Ministre accepte un amendement oral qui reprend ces deux propositions

Une deuxième réunion de la commission s'est tenue après réception de l'avis du Conseil d'Etat, sur le texte définitif proposé par le Collège réuni.

D'entrée de jeu, un membre signale qu'un préavis de grève a été déposé par les représentants des deux institutions concernées. Il serait motivé, d'une part, par l'absence de négociation syndicale préalable et, d'autre part, par le transfert d'une partie du personnel vers la Commission Communautaire Commune alors que des transferts vers les assemblees monocommunautaires étaient escomptés.

De Minister behandelt eerst de amendementen die werden ingediend en geeft in het kort uitleg. Er werden twee reeksen amendementen ingediend: de eerste strekken ertoe tegemoet te komen aan de opmerkingen van de Raad van State en hebben geen gevolgen wat de grond van de zaak betreft; de tweede reeks heeft betrekking op de bovenvermelde opmerkingen van een commissielid.

Hij zegt dat hij over geen enkel officieel bericht beschikt wat de stakingsaanvraag betreft waarnaar het lid verwijst. Volgens hem ging het oorspronkelijk over tweetalige instellingen waarvan het personeel bijgevolg alleen maar naar de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie kon worden overgedragen. De huidige tekst strekt er trouwens toe een rechtsvacuüm te voorkomen en wordt van kracht op 1 januari 1995, waarmee het advies van de Raad van State gevolgd wordt.

Een ander lid brengt in herinnering dat de overdracht van het personeel in het samenwerkingsakkoord wordt geregeld. Dit probleem staat dus totaal los van het huidige debat. Het personeel van de tweetalige instellingen werd wel degelijk naar de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie overgeheveld. De oprichting van diensten met afzonderlijk beheer heeft alleen maar een invloed op het boekhoudkundig en financieel beheer en geenszins op het statuut van het personeel. De vakbonden zouden hiervan op de hoogte moeten worden gesteld.

De eerste spreker herinnert aan de bepalingen van artikel 92 van de wet ter vervollediging van de federale Staatsstructuur.

Het andere commissielid bevestigt dat het personeel reeds werd overgedragen en dat de discussie die vandaag wordt gevoerd alleen betrekking heeft op de organisatie, door de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, van de diensten die werden overgeheveld. Bovendien gaat het hier niet over onderwijzend personeel, waarop de wetsbepaling waaraan eerder werd herinnerd betrekking hebben.

De Minister bevestigt hetgeen werd gezegd. De overdracht van het personeel wordt in het samenwerkingsakkoord geregeld. Naast het feit dat het hier niet over onderwijzend personeel gaat, wijzigt de oprichting van diensten met afzonderlijk beheer niets aan het personeelsstatuut, daar de ordonnantie er enkel toe strekt een ruimere budgettaire en boekhoudkundige autonomie toe te laten. De Minister meent echter wel te weten dat het personeel van deze diensten wellicht vreest dat sommige dienstfaciliteiten die hen destijds door de Provincie werden toegekend in vraag zouden worden gesteld. Hij zegt dat deze faciliteiten niet bij de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie bestaan, noch bij de Franse Gemeenschapscommissie noch bij de Vlaamse Gemeenschapscommissie. Hij belooft echter de betrokken vakbondsafvaardigingen op de hoogte te brengen.

Le Ministre fait d'abord état des amendements qui ont été introduits et les commente brièvement. Il y en a deux séries: les premiers visent à rencontrer les observations du Conseil d'Etat et n'ont pas d'incidence sur le fond, les seconds visent à tenir compte des observations émises par un commissaire dont question plus haut.

Il signale qu'il ne dispose d'aucun avis officiel concernant le préavis de grève auquel le membre se réfère. Selon lui, il s'agissait au départ d'institutions bilingues dont le personnel ne pouvait dès lors qu'être transféré à la Commission Communautaire Commune. Le présent texte vise d'ailleurs à éviter un vide juridique et sort ses effets au 1 janvier 1995, suivant en cela l'avis émis par le Conseil d'Etat.

Un autre conseiller rappelle que c'est l'accord de coopération qui a réglé le transfert du personnel. Cette question n'a donc rien à voir avec le débat actuel. L'institution bilingue par nature a bel et bien été transférée à la Commission Communautaire Commune. La mise en place des services à gestion séparée n'a d'effet que sur la gestion comptable et financière et n'affecte en rien le statut du personnel. Il conviendrait d'en informer le syndicat.

Le premier intervenant rappelle les dispositions de l'article 92 de la loi visant à achever la structure fédérale de l'Etat.

L'autre commissaire confirme que le transfert a déjà eu lieu et que la discussion d'aujourd'hui ne concerne que l'organisation par la Commission Communautaire Commune des services qui ont été transférés. De plus, il ne s'agit pas ici de personnes appartenant au personnel enseignant visés par la disposition légale prérapplée.

Le Ministre confirme ce qui vient d'être dit. Le transfert du personnel est organisé par l'accord de coopération. Outre le fait qu'il ne s'agit pas de personnel enseignant, la création de service à gestion séparée ne modifie en rien leur statut puisque l'ordonnance ne vise qu'à permettre une plus grande autonomie budgétaire et comptable. Il croit cependant savoir que le personnel de ces services craint sans doute la remise en question de certaines facilités de services qui leur étaient accordées du temps de la Province. Il dit que ces facilités ne sont pas prévues à la Commission Communautaire Commune mais n'existent pas davantage à la Cocof ou à la Cocon. Il s'engage toutefois à faire à informer les délégations syndicales concernées.

III. Artikelsgewijze bespreking en stemmingen

De artikelsgewijze bespreking geeft geen aanleiding tot bijzondere opmerkingen.

Amendement nr. 1 op artikel 1 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 16 aanwezige leden.

Artikel 1, aldus geamendeerd, wordt aangenomen met eenzelfde stemming.

Artikel 2 wordt aangenomen met 14 stemmen, bij 2 onthoudingen.

Amendement nr. 2 op artikel 3 wordt aangenomen met 14 stemmen, bij 2 onthoudingen.

Artikel 3, aldus geamendeerd, wordt aangenomen met 15 stemmen, bij 1 onthouding.

Amendement nr. 3 op artikel 4 wordt aangenomen met 15 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 4, aldus geamendeerd, wordt aangenomen met eenzelfde stemming.

Amendement nr. 5 op artikel 5 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 16 aanwezige leden.

Artikel 5, aldus geamendeerd, wordt aangenomen met eenzelfde stemming.

Amendement nr. 4 op artikel 6 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 16 aanwezige leden.

Artikel 6, aldus geamendeerd, wordt aangenomen met eenzelfde stemming.

Het ontwerp van ordonnantie wordt in zijn geheel aangenomen met 15 stemmen, bij 1 onthouding.

Vertrouwen wordt geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van het verslag.

De Rapporteurs,

Christian-Guy SMAL
Jean-Pierre CORNELISSEN

De Voorzitter,

Edouard POULLET

III. Discussion des articles et votes

La discussion des articles ne suscite pas de remarques particulières.

L'amendement n°1 à l'article 1^{er} est adopté à l'unanimité des 16 membres présents.

L'article 1^{er} ainsi amendé est adopté suivant le même vote.

L'article 2 est adopté par 14 voix et 2 abstentions.

L'amendement n°2 à l'article 3 est par 14 voix et deux abstentions.

L'article 3 ainsi amendé est adopté par 15 voix et une abstention.

L'amendement n°3 à l'article 4 est adopté par 15 voix et une abstention.

L'article 4 ainsi amendé est adopté suivant le même vote.

L'amendement n°5 à l'article 5 est adopté à l'unanimité des 16 membres présents.

L'article 5 ainsi amendé est adopté suivant le même vote.

L'amendement n°4 à l'article 6 est adopté à l'unanimité des 16 membres présents.

L'article 6 ainsi amendé est adopté suivant le même vote.

Le projet d'ordonnance dans son ensemble est adopté par 15 voix et 1 abstention.

Confiance est faite aux rapporteurs pour la rédaction du rapport.

Les Rapporteurs,

Christian-Guy SMAL
Jean-Pierre CORNELISSEN

Le Président,

Edouard POULLET

Door de Commissie aangenomen tekst**HOOFDSTUK I
Algemene bepalingen***Artikel 1*

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 135 van de Grondwet.

Artikel 2

De volgende diensten worden onder de vorm van diensten van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad met afzonderlijk beheer opgericht:

- 1° de Dienst voor geestelijke gezondheidszorg van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie;
- 2° de Inrichting voor gehandicapte personen van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie;
- 3° het Centrum voor Gezondheidsobservatie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

**HOOFDSTUK II
Opdrachten***Artikel 3*

De in artikel 2, 1°, bedoelde dienst oefent de opdrachten uit bepaald in de artikelen 3 tot 5 van het koninklijk besluit van 20 maart 1975 betreffende de erkenning en de subsidiëring van de diensten voor geestelijke gezondheidszorg.

Artikel 4

De in artikel 2, 2°, bedoelde dienst oefent de opdrachten uit bepaald in artikel 3, § 1, van het koninklijk besluit nr 81 van 10 november 1967 tot instelling van een Fonds voor medische, sociale en pedagogische zorg voor gehandicapten.

Artikel 5

De in artikel 2, 3°, bedoelde dienst heeft als opdracht de noodzakelijke informatie voor de uitwerking van een gecoördineerd gezondheidsbeleid op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te verzamelen, te verwerken en te verspreiden.

Deze opdracht omvat inzonderheid de volgende aspecten:

- 1° de sociaal-sanitaire karakteristieken van voornoemd grondgebied in het licht stellen;

Texte adopté par la Commission**CHAPITRE I^{er}
Dispositions générales***Article 1^{er}*

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 135 de la Constitution.

Article 2

Les services suivants sont constitués en services du Collège réuni de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale à gestion séparée:

- 1° le Service de santé mentale de la Commission communautaire commune;
- 2° l'Etablissement pour personnes handicapées de la Commission communautaire commune;
- 3° l'Observatoire de la santé de la Région de Bruxelles-Capitale.

**CHAPITRE II
Des missions***Article 3*

Le service visé à l'article 2, 1°, exerce les missions définies par les articles 3 à 5 de l'arrêté royal du 20 mars 1975 relatif à l'agrégation des services de santé mentale et à l'octroi de subventions en leur faveur.

Article 4

Le service visé à l'article 2, 2°, exerce les missions définies par l'article 3, § 1^{er}, de l'arrêté royal n° 81 du 10 novembre 1967 créant un Fonds de soins médico-socio-pédagogiques pour handicapés.

Article 5

Le service visé à l'article 2, 3°, a pour mission de collecter, traiter et diffuser les informations nécessaires à l'élaboration d'une politique coordonnée de la santé sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale.

Cette mission comporte notamment les aspects suivants:

- 1° mettre en évidence les caractéristiques socio-sanitaires du territoire précité;

- 2° de nuttige informatie verzamelen, verwerken en verspreiden;
- 3° een balans opmaken van de bestaande gegevens en de specifieke enquêtes die reeds in samenwerking met de documentatiediensten werden verwezenlijkt;
- 4° bijdragen tot de evaluatie van het beleid inzake preventie en gezondheidsopvoeding;
- 5° thematische studies verwezenlijken ten einde de acties gevoerd in een welbepaalde gezondheidssector te kunnen evalueren en oriënteren;
- 6° op verzoek van het Verenigd College of op eigen initiatief, elk advies of elk voorstel formuleren over al de aangelegenheden die op de sociaal-sanitaire problematiek betrekking hebben;
- 7° de coördinatie bevorderen van de door de verschillende gezondheidsinstanties en actoren op het terrein gevoerde acties in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

HOOFDSTUK III
Slotbepaling

Artikel 6

Deze ordonnantie heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1995.

- 2° rassembler, traiter et diffuser les informations utiles;
- 3° dresser des bilans des données existantes et des enquêtes spécifiques déjà réalisées en collaboration avec les centres de documentation;
- 4° aider à l'évaluation de la politique de prévention et d'éducation à la santé;
- 5° réaliser des études thématiques permettant d'évaluer et d'orienter les actions menées dans un secteur déterminé de la santé;
- 6° formuler, à la demande du Collège réuni ou d'initiative, tout avis ou toute proposition sur toutes questions en rapport avec la problématique socio-sanitaire;
- 7° promouvoir la coordination des actions menées par les différentes instances de santé et les acteurs de terrain en Région de Bruxelles-Capitale.

CHAPITRE III
Disposition finale

Article 6

La présente ordonnance produit ses effets le 1^{er} janvier 1995.

Bijlage 1**AMENDEMENTEN**

Nr. 1

Artikel 1

De Nederlandse tekst van dit artikel wordt vervangen door de volgende bepaling:

“Artikel 1. – Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 135 van de Grondwet.”

VERANTWOORDING

Advies L. 24.323/8 van de Raad van State d.d. 28 maart 1995.

Nr. 2

Artikel 3

Tussen de woorden “bepaald” en “het koninklijk besluit” de woorden “in de artikelen 3 tot 5 van” invoegen.

VERANTWOORDING

Advies L. 24.323/8 van de Raad van State d.d. 28 maart 1995.

Nr. 3

Artikel 4

Tussen de woorden “bepaald” en “het koninklijk besluit” de woorden “in artikel 3, § 1, van” invoegen.

VERANTWOORDING

Advies L. 24.323/8 van de Raad van State d.d. 28 maart 1995.

Nr. 4

Artikel 6

Dit artikel wordt vervangen door de volgende bepaling:

“Art. 6. – Deze ordonnantie heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1995”.

Annexe 1**AMENDEMENTS**

N° 1

Article 1^{er}

Remplacer le texte néerlandais de cet article par la disposition suivante:

“Artikel 1. – Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 135 van de Grondwet”.

JUSTIFICATION

Avis L. 24.323/8 du Conseil d'Etat du 28 mars 1995.

N° 2

Article 3

Insérer les mots “les articles 3 à 5 de” entre les mots “par” et “l’arrêté royal”.

JUSTIFICATION

Avis L. 24.323/8 du Conseil d'Etat du 28 mars 1995.

N° 3

Article 4

Insérer les mots “l’article 3, § 1^{er}, de” entres les mots “par” et “l’arrêté royal”.

JUSTIFICATION

Avis L. 24.323/8 du Conseil d'Etat du 28 mars 1995.

N° 4

Article 6

Remplacer cet article par la disposition suivante:

“Art. 6. – La présente ordonnance produit ses effets le 1^{er} janvier 1995”.

VERANTWOORDING

Advies L. 24.323/8 van de Raad van State d.d. 28 maart 1995.

Nr. 5

In artikel 5, 4° vervangen door:

"4° bijdragen tot de evaluatie van het beleid inzake preventie en gezondheidsopvoeding".

In artikel 5, 7° vervangen door:

"7° de coördinatie bevorderen van de door de verschillende gezondheidsinstanties en de actoren op het terrein gevoerde acties in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".

VERANTWOORDING

Deze amendementen worden doorgevoerd ingevolge de werkzaamheden van de gemengde Commissie van de Verenigde Vergadering tijdens de algemene bespreking betreffende bovengenoemd ontwerp van ordonnantie.

Het gaat erom beter het activiteitsveld van het Centrum voor Gezondheidsobservatie te omschrijven en hierbij aan de drie Gemeenschapscommissies van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest de vereiste zelfstandigheid te laten en hun initiatiefrecht in het kader van hun bevoegdheden.

JUSTIFICATION

Avis L. 24.323/8 du Conseil d'Etat du 28 mars 1995.

N° 5

A l'article 5, remplacer le 4° par:

"4° aider à l'évaluation de la politique de prévention et d'éducation à la santé".

A l'article 5, remplacer le 7° par:

"7° promouvoir la coordination des actions menées par les différentes instances de santé et les acteurs de terrain en Région bruxelloise".

JUSTIFICATION

Ces amendements sont apportés suite aux travaux de la Commission mixte de l'Assemblée réunie lors de la discussion générale relative au projet d'ordonnance susvisé.

Il s'agit de mieux cerner le champ d'activités de l'Observatoire de la Santé, tout en laissant aux trois Commissions Communautaires de la Région de Bruxelles-Capitale l'autonomie requise et leur pouvoir d'initiative dans le cadre de leurs compétences.

Bijlage II

Tweede advies van de Raad van State

De Raad van State, afdeling wetgeving, achtste kamer, op 27 maart 1995 door de Ministers, leden van het Verenigd College respectievelijk bevoegd voor het gezondheidsbeleid en voor de bijstand aan personen, verzocht hun, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een voorontwerp van ordonnantie "houdende oprichting van diensten van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad met afzonderlijk beheer", heeft op 28 maart 1995 het volgend advies gegeven:

Volgens artikel 84, tweede lid, dat bij de wet van 15 oktober 1991 is ingevoegd in de gecoördineerde wetten op de Raad van State, moeten in de adviesaanvraag de redenen worden aangegeven tot staving van het spoedeisend karakter ervan.

In het onderhavig geval wordt de spoedbehandeling gevraagd:

"... étant donné la discussion en Commission réunie des Affaires sociales et de la Santé qui débutera ce mardi 28 mars 1995".

Voorafgaande opmerking

Het voor advies voorgelegde ontwerp is een omgewerkte versie van het voorontwerp van ordonnantie houdende oprichting van diensten van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad met afzonderlijk beheer, waarover de Raad van State op 28 februari 1995 het advies L. 24.039/8 heeft gegeven. Zoals in de memorie van toelichting wordt aangegeven, werd bij de redactie van de thans voorgelegde tekst rekening gehouden met dat advies van de Raad van State.

Wat betreft de strekking van het ontwerp, de draagwijdte van artikel 140 van de wetten op de rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, en de bevoegdheid van de ordonnantiegever, kan het derhalve volstaan te verwijzen naar dat advies.

Onderzoek van de tekst

Artikel 1

De Nederlandse tekst van dit artikel zou beter als volgt worden geredigeerd:

"Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 135 van de Grondwet".

Artikel 3

Luidens dit artikel oefent de in artikel 2, 1°, van het ontwerp bedoelde Dienst voor geestelijke gezondheidszorg van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie de opdrachten uit bepaald bij het koninklijk besluit van 20 maart 1975 betreffende de erkenning en de subsidiëring van de diensten voor geestelijke gezondheidszorg.

Volgens de toelichting verstrekt door de gemachtigde ambtenaar, zal de voornoemde Dienst belast worden met de taken die inzonderheid zijn bepaald in de artikelen 3 tot 5 van het koninklijk besluit van 20 maart 1975. Die precisering dient in het ontwerp te worden opgenomen.

Overigens moet de aandacht erop worden gevestigd dat in een voorontwerp van ordonnantie "met betrekking tot de erkenning en de subsidiëring van de diensten voor geestelijke gezondheidszorg", waarover de Raad van State op 7 maart 1995 het advies L. 24.952/8 heeft gegeven, een eigen regeling wordt uitgewerkt voor de diensten voor

Annexe II

2ème avis du Conseil d'Etat

Le Conseil d'Etat, section de législation, huitième chambre, saisi par les Ministres, membres du Collège réuni compétents respectivement pour la politique de la santé et pour l'aide aux personnes, le 27 mars 1995, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un avant-projet d'ordonnance "portant constitution de services du Collège réuni de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale à gestion séparée", a donné le 28 mars 1995 l'avis suivant:

Conformément à l'article 84, alinéa 2, inséré dans les lois coordonnées sur le Conseil d'Etat par la loi du 15 octobre 1991, la demande d'avis doit indiquer les motifs justifiant sont caractère urgent.

En l'occurrence, cette motivation est la suivante:

"... étant donné la discussion en Commission réunie des Affaires sociales et de la Santé qui débutera ce mardi 28 mars 1995".

Observation préliminaire

Le projet soumis pour avis est une version remaniée de l'avant-projet d'ordonnance portant constitution de services de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale, sur lequel le Conseil d'Etat a émis, le 28 février 1995, l'avis L. 24.039/8. Ainsi que l'indique l'exposé des motifs, la rédaction du texte présentement soumis tient compte de cet avis du Conseil d'Etat.

Pour ce qui concerne la portée du projet, la portée de l'article 140 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, et la compétence du législateur régional, il peut dès lors suffire de se référer à cet avis.

Examen du texte

Article 1^{er}

Il serait préférable de rédiger le texte néerlandais de cet article comme suit:

"Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 135 van de Grondwet".

Article 3

Aux termes de cet article, le Service de santé mentale de la Commission communautaire commune, visé à l'article 2, 1°, du projet, exerce les missions définies par l'arrêté royal du 20 mars 1975 relatif à l'agrément des services de santé mentale et à l'octroi de subventions en leur faveur.

Selon les précisions fournies par le fonctionnaire délégué, le service précité sera chargé des missions qui sont notamment prévues aux articles 3 à 5 de l'arrêté royal du 20 mars 1975. Il conviendrait d'inscrire cette précision au projet.

Il convient d'ailleurs d'attirer l'attention sur le fait qu'un avant-projet d'ordonnance "relative à l'agrément et aux subventions des services de santé mentale", sur lequel le Conseil d'Etat a émis, le 7 mars 1995, l'avis L. 24.062/8, prévoit un régime particulier pour les services de santé mentale établis dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale et

geestelijke gezondheidszorg die gevestigd zijn in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad en dat het bedoelde voorontwerp van ordonnantie voorziet in de opheffing van het voornoemde koninklijke besluit van 20 maart 1975. Voor zover het in de bedoeling zou liggen ook dat ontwerp bij de Verenigde Vergadering in te dienen, zal het onderhavige ontwerp daarmee in overeenstemming moeten worden gebracht.

Artikel 4

Luidens dit artikel zal de in artikel 2, 2°, van het ontwerp bedoelde Inrichting voor gehandicapte personen van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie de opdrachten uitoefenen bepaald bij het koninklijk besluit nr. 81 van 10 november 1967 tot instelling van een Fonds voor medische, sociale en pedagogische zorg voor gehandicapten.

Volgens de gemachtigde ambtenaar worden inzonderheid bedoeld de opdrachten die, overeenkomstig artikel 3, § 1, van dat koninklijk besluit nr. 81, worden uitgevoerd door "een erkende inrichting met een internaat- of semi-internaatstelsel". Het verdient aanbeveling ook die precisering in de tekst van het ontwerp op te nemen.

Artikel 6

Men redigere dit artikel beter als volgt:

"Deze ordonnantie heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1995".

De kamer was samengesteld uit:

De heren: W. DEROOVER kamervoorzitter,

D. VERBIEST
P. LEMMENS staatsraden,

J. GIJSSELS

Mevrouw: Y. MERCHERS assessoren van de afdeling wetgeving,

Mevrouw: F. LIEVENS griffier,

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer W. DEROOVER.

Het verslag werd uitgebracht door de heer B. SEUTIN, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de heer J. CLEMENT, adjunct-referendaris.

De Griffier,

F. LIEVENS

De Voorzitter,

W. DEROOVER

que l'avant-projet d'ordonnance précité prévoit l'abrogation de l'arrêté royal précité du 20 mars 1975. S'il était projeté d'également présenter ce projet à l'Assemblée réunie, il conviendrait de mettre le présent projet en concordance avec le texte précité.

Article 4

Selon cet article, l'Etablissement pour personnes handicapées de la Commision communautaire commune, visé à l'article 2, 2°, du projet, exercera les missions définies par l'arrêté royal n° 81 du 10 novembre 1967 créant un Fonds de soins médico-socio-pédagogiques pour handicapés.

Selon le fonctionnaire délégué, sont notamment visées les missions qui, conformément à l'article 3, § 1^{er}, de l'arrêté royal n° 81, précité, sont exécutées par "un établissement agréé assurant un régime d'internat ou de semi-internat". Il est recommandé d'inscrire cette précision également dans le texte du projet.

Article 6

Il serait préférable de rédiger cet article comme suit:

"La présente ordonnance produit ses effets le 1^{er} janvier 1995".

La chambre était composée de:

MM.: W. DEROOVER président de chambre,

D. VERBIEST
P. LEMMENS conseillers d'Etat,

J. GIJSSELS

Mme: Y. MERCHERS assessesors de la section de législation,

Mme: F. LIEVENS griffier,

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. W. DEROOVER.

Le rapport a été présenté par M. B. SEUTIN, auditeur. La note du Bureau du coordination a été rédigée et exposée par M. J. CLEMENT, référendaire adjoint.

Le Griffier,

F. LIEVENS

Le Président,

W. DEROOVER

